

ОБУЧЕНИЕ ВОСПРИЯТИЮ И ПОНИМАНИЮ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ НА СЛУХ ПРИ ФОРМИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ АГРОТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, иностранный язык, аудирование, аудиоматериалы, синтетическое аудирование, аналитическое аудирование, восприятие, понимание, аудитивные навыки.

Аннотация: В статье анализируются особенности обучения восприятию и пониманию иноязычной речи на слух (аудированию) студентов агротехнических специальностей. Рассматриваются функции аудирования при формировании иноязычных коммуникативных компетенций студентов агротехнических специальностей. Приводится дифференциация аудиоматериалов на группы: для «аналитического» и для «синтетического» аудирования. Дается характеристика основных групп упражнений, направленных на развитие аудитивных навыков, а также рассматриваются виды аудирования, приводятся примеры заданий.

Формирование иноязычной коммуникативной компетенции является ведущей целью обучения иностранному языку в учреждении высшего образования агротехнического профиля. Это обусловлено новыми требованиями, предъявляемыми предприятиями к уровню подготовки специалиста. Современный специалист агротехнического профиля должен не только соответствовать требованиям высокого профессионализма, но и понимания принципов общения, особенно речевого т. к. речь является одной из составляющих профессиональной подготовки будущего специалиста агропромышленного комплекса (АПК). Следовательно, современный агроинженер должен в совершенстве владеть различными видами речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо), уметь квалифицированно вести беседу и уверенно чувствовать себя как в бытовой, так и в профессиональной сфере общения.

В современной методике преподавания иностранного языка проблема обучения рецептивной устной речи (аудированию) является одним из самых важных пунктов, так как без этого вида речевой деятельности невозможен сам акт речевого общения.

Аудирование это рецептивный вид речевой деятельности (ВРД), который представляет собой одновременное восприятие и понимание речи на слух. Этот ВРД считается одним из наиболее трудных для овладения, поскольку является активным процессом, во время которого происходит напряженная работа всех психических и умственных механизмов, происходит восприятие получаемой информации в виде звуковой формы, ее переработка, узнавание и понимание смысла [1].

Аудирование состоит из умения распознавать воспринимаемые звуки, объединять их в смысловые комплексы, удерживать их в памяти во время слушания,

осуществлять вероятностное прогнозирование и, в зависимости от ситуации общения, понимать воспринимаемую звуковую цель. Несформированность навыков аудирования может стать причиной нарушения общения, так как оно составляет основу общения и именно с него начинается овладение устной коммуникацией.

Цель обучения аудированию в учреждении высшего образования агротехнического профиля заключается в формировании *стратегий* восприятия и понимания информации на слух (извлечения информации из звучащего текста) с последующим использованием полученной информации в иноязычной устной или письменной коммуникации. Студент должен научиться извлекать необходимую ему информацию не только из печатного источника, но и из аудио или видео ресурсов и использовать эти материалы в дальнейшей работе – анализировать, систематизировать, сравнивать, выбирать главное и т.д. *Стратегии* аудирования это совокупность действий, направленных на достижение цели, а именно понимание звучащей речи в рамках профессионально-ориентированной коммуникации как непосредственной (общение на профессиональные темы), так и опосредованной – использование аудио текстов в качестве источников информации, необходимой для дальнейшего обучения или профессиональной деятельности [5].

Курс обучения аудированию в учреждениях высшего образования агротехнического профиля предусматривает аудирование связных текстов, цельных порций информации на базе знакомого лексико-грамматического материала [3].

При обучении иностранному языку для профессиональных целей при формировании иноязычных коммуникативных компетенций студентов агротехнических специальностей аудирование может выполнять такие функции как:

1. Цель обучения – необходимо обучить студентов воспринимать и понимать иноязычную речь на слух, извлекать информацию, в дальнейшем анализировать ее.

2. Средство обучения (самообучения) – студенты могут находить и использовать информацию не только в текстовом варианте, независимо от характера источника – электронный или бумажный, но и в звуковом или видео формате. Полученная таким образом информация может использоваться как источник языкового или фактического материала при подготовке устных или письменных творческих заданий.

3. Средство контроля на аудиторных занятиях. На более продвинутых этапах обучения аудирование (как вариант – аудирование и заполнение пропусков в тексте) может выступать в качестве контроля уровня овладения лексическим или фактическим материалом.

С учетом ограниченного времени, отводимого на изучение иностранного языка в учреждениях высшего образования агротехнического профиля, аудирование следует рекомендовать студентам и для индивидуальной самостоятельной работы. Для подобной организации работы необходима определенная мотивация, в частности аудиоматериалы должны быть интересными, занимательными, стимулирующими регулярное прослушивание. Аудиоматериалы должны в первую очередь включать такие образцы, которые в своей совокупности создали бы опыт продолжительного слушания в атмосфере реального языкового общения. Это могут быть специально подготовленные монологи, обращенные к слушателям, тематические диалоги, живые групповые беседы, зафиксированные спонтанные выступления и ответы на вопросы после них. Подбор материалов для прослушивания необходимо осуществлять по принципу нарастания трудностей.

Аудиоматериалы можно разделить на две большие группы: для «аналитического» и для «синтетического» аудирования. Аудиоматериалы для «аналитического» аудирования должны быть небольшими по объему и сопровождаться заданиями для детальной проверки восприятия. «Аналитическое» аудирование имеет целью обучить студентов агротехнического профиля полностью воспринимать аудиоинформацию, построенную на базе знакомого лексико-грамматического материала. Материалы по «синтетическому» аудированию значительно больше по объему. Их нужно прослушивать отдельными частями. При этом важно чтобы каждая предыдущая часть заканчивалась так, чтобы вызывать интерес и желание продолжать слушать дальше в следующий раз. Аудиотексты для «синтетического» аудирования должны сопровождаться целевыми заданиями, большая часть которых, как и при «аналитическом» аудировании, предшествует их прослушиванию. Основная цель «синтетического» аудирования – привить студентам агротехнических специальностей умение вычленивать в информации главное, развивать языковую догадку и антиципацию. Для того чтобы оценить эффективность выполненной работы рекомендуется проведение тестирования, состоящего из следующих заданий: 1) определение правильности или ложности утверждений по содержанию прослушанного текста; 2) ответы на вопросы к тексту; 3) подробное изложение содержания прослушанного текста (на русском или иностранном языке – в зависимости от уровня подготовки обучающихся). Количественное соотношение между «аналитическим» и «синтетическим» аудированием должно быть примерно такое же, как и между аналитическим и синтетическим чтением. Материалы по «аналитическому» аудированию для всех студентов одинаковы, а по «синтетическому» могут быть разными в соответствии с интересами и способностями студентов.

Обучение аудированию и развитие умений предполагает поэтапное формирование рецептивных аудитивных навыков при работе с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Выделяют две основные группы упражнений, направленных на развитие аудитивных навыков:

- подготовительные (упражнения направленные на совершенствование навыков восприятия языковой формы сообщения)
- речевые (упражнения, направленные на совершенствование преимущественно навыков смыслового распознавания речевых сообщений.)

Также выделяют упражнения, предворяющие аудирование, упражнения во время аудирования и упражнения, следующие за аудированием.

Основная задача упражнений первой группы – научить обучающегося дифференцировать фонетические, лексические и грамматические признаки языковых явлений, научить его слышать предлагаемый материал. Подготовительные упражнения основаны на осознаваемой обучающимися аналитико-синтетической деятельности, в результате выполнения которой формируются и развиваются все необходимые механизмы аудирования, но они не обеспечивают формирование навыков смыслового восприятия сообщений.

Для этой цели служат упражнения второй группы, имеющие дело со смыслом, т.е. условно-коммуникативные или коммуникативные упражнения. Речевые упражнения выполняются на уровне законченного речевого целого, т.е. развернутого текста:

- Прослушать и понять, кто или что имеется в виду.
- Озаглавить прослушанное.
- Разбить аудиотекст на смысловые куски.

- Записать основное содержание в виде ключевых слов.
- Передать содержание на родном языке.

Выбор того или иного речевого упражнения зависит от вида аудирования (глобальное, селективное, детальное). Речевые упражнения с аудиотекстом выполняются до прослушивания, в процессе прослушивания и после прослушивания. Целью упражнений предваряющих прослушивание является подготовка обучающихся к восприятию аудиотекста, введение в тему, актуализация имеющихся у них знаний и опыта, создание мотива на предстоящую деятельность, снятие возможных трудностей, «включение» механизма ожидания и прогнозирования. Например, назвать все слова, ассоциируемые с понятием или темой (ассоциограмма). В процессе выполнения заданий во время аудирования обучаемые нацелены на то, чтобы понять смысл предъявляемого текста, и коммуникативное намерение говорящего, удерживать в памяти то новое, что они узнали из текста и дать ему оценку. В упражнения подобного типа включают такие задания, как ответить на вопросы, выполнить действия по соотносению (иллюстраций, пунктов плана с содержанием), конспектированию (дат, имен, географических названий), распознаванию типа текста, контекста, действующих лиц, упорядочиванию фрагментов текста или реплик диалога. Обе группы упражнений тесно взаимосвязаны и представляют собой единую систему учебных действий при обучении аудированию.

Задания, следующие за аудированием, составляют заключительный этап работы над текстом. Они предлагают обучающимся реализовать себя в активной творческой деятельности, позволяют осуществить контроль понимания услышанного и успешно состояться коммуникации. Сюда входят упражнения текстового характера: правдивое/ложное высказывание; ответы на вопросы; составление плана услышанного; пересказ; завершение текста; беседа; дискуссия; оценка героев, их поступков; оценка самого текста и т.п. [4].

При разработке блока заданий для обучения восприятию и пониманию иноязычной речи на слух при формировании иноязычных коммуникативных компетенций студентов агротехнических специальностей необходимо учитывать вид аудирования.

Выделяют следующие виды аудирования:

1. Guided Listening – учебное аудирование, выступает в качестве средства обучения, также может выступать в качестве способа введения языкового материала, составлять предпосылку для формирования навыков устной речи, формирования и совершенствования коммуникативных умений аудирования. Многократное прослушивание во время внеаудиторной самостоятельной работы и двукратное при совместной с преподавателем аудиторной работе позволяет достичь более полного понимания аудио или видео материала, его запоминания и дальнейшей интерпретации его содержания и языковой формы, особенно в том случае, когда прослушанный текст используется для формирования умений устной или письменной коммуникации.

2. Communicative Listening – коммуникативное аудирование нацелено на восприятие и понимание устной речи на слух при ее одnorазовом прослушивании. В зависимости от коммуникативной установки, выделяют следующие подвиды аудирования:

Skim listening – аудирование с пониманием основного содержания или ознакомительное аудирование, целью которого является обработка смысловой информации звучащего текста, отделение нового от известного, выделение и закрепле-

ние в памяти наиболее важных сведений. Учебные задания, нацеливающие на этот вид аудирования и развивающие необходимые умения, включают в себя:

- a) прогнозирование содержания текста по заголовку перед прослушиванием;
- b) определение темы и коммуникативного намерения говорящего;
- c) перечисление основных фактов;
- d) ответы на вопросы по основному содержанию;
- e) составление плана прослушанного, резюме и аннотации [5].

Приведем примеры заданий на материале “Electrical machines”:

Read the title of the video you are going to watch. What do you think the video is going to be about? Now watch and see whether you were right. / Watch the video “Electrical machines” and put the screenshots in order”. / Watch the video “Electrical machines” and sum up what you have watched.

Listening for detailed comprehension – аудирование с полным пониманием содержания текста или *детальное аудирование*, целью которого является точное и быстрое понимание звучащей речи, что требует высокой степени автоматизации навыков, концентрации внимания и напряженной работы памяти. В качестве послетекстовых заданий можно использовать пересказ текста с подробным изложением содержания; задания на множественный выбор; ответы на вопросы ко всем фактам и др. [2].

Задания, следующие за аудированием, составляют заключительный этап работы над текстом. Они предлагают обучающимся реализовать себя в активной творческой деятельности, позволяют осуществить контроль понимания услышанного и успешно состояться коммуникации. Приведем пример такого задания:

Interview another student about the topics below and report your findings to the class:

- online education programs and graduate schools
- entrance requirements and exams
- classroom environment
- teacher-student relationship
- student housing
- part-time employment
- club activities

Listening for partial comprehension – аудирование с выборочным извлечением информации нацелено на вычленение из речевого потока необходимой информации (важные аргументы, детали, ключевые слова, примеры или конкретные данные: даты, числа, имена собственные или географические названия). В качестве заданий на проверку частичного понимания задаются вопросы, затрагивающие именно ту информацию, которую необходимо было услышать.

Примером заданий на частичное понимание звучащего текста может служить “Listen to the conversation “Train tickets” again and choose the right answers”:

1. Where does the man want to go?
A. to the science museum B. to the art museum C. to the natural history museum
2. How much is the train ride?
A. a dollar fifteen B. a dollar forty C. a dollar fifty
3. Where should the man get on the train?
A. platform number 3 B. platform number 4 C. platform number 5

4. How often do the trains come?

A. about every five minutes B. about every six minutes C. about every seven minutes

5. Where should the man get off the train?

A. at the State Street Station B. at the Star Palace Station C. at the Seventh Street Station

Critical listening – аудирование с критической оценкой – подразумевает высокий уровень развития умения полно и точно понимать звучащий текст, определять коммуникативное намерение и точку зрения автора. Аналогично чтению с критической оценкой этот вид аудирования включает в себя способность отличить факты от мнений, оценить точку зрения автора (говорящего), делать умозаключения, интерпретировать, понимать подтекст. Например, Watch the episode and explain, why... In what way does the author's opinion differ from yours.

Для успешной реализации целей обучения аудированию и самостоятельной работы необходимо снабдить студентов четкими инструкциями по выполнению заданий, рекомендациями, которые помогут им справиться с заданиями направленными на формирование навыков аудирования. Такие рекомендации объединяются в так называемый путеводитель для студентов – Listening Guide. Его целью является направлять студентов при выполнении заданий по аудированию, подсказать, каким образом выполнять задание, на что обращать внимание при прослушивании текста, как реагировать на установки, содержащиеся в заданиях. В идеале, научившись с помощью Listening Guide обращаться с учебным аудированием, то есть, сформировав стратегии работы со звучащим источником информации, студенты смогут применять их в работе над коммуникативным аудированием.

Таким образом, при комплексном подходе к обучению аудированию студентов агротехнических профессий с использованием широкого спектра систем упражнений, в которых будет учитываться вид аудирования, его место в образовательном процессе, а также благодаря разработанной системе рекомендаций по выполнению заданий, направленных на решение различного рода задач, представляется возможным развить умение обучающихся понимать иностранный язык и обеспечить процесс эффективного речевого общения.

Список использованной литературы:

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин.яз. высш. пед. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 3-е изд., стер. – М.: Академия, 2006. – 336 с.

2. Елужина Н.В. Обучение слушанию иноязычной речи // Иностранные языки в школе. М.: Просвещение, 1996. – № 5. – С.20-22.

3. Зиндер, Л.Р. Теоретический курс фонетики современного немецкого языка: учеб. пособие /Л.Р. Зиндер. – М.: Академия, 2003. – 160 с.

4. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: учебное пособие для студентов педагогических колледжей (под ред. В.М. Филатова) / Серия «Среднее профессиональное образование». – Ростов н/Д : «Феникс», 2004. – 416 с. – С.249

5. Михина А.Э. Методика формирования стратегий аудирования у студентов неязыкового вуза: Автореф. дисс. ... канд. пед. наук. 13.00.02 / А.Э. Михина – Улан-Удэ, 2009. – 268 с.